

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!

Veillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。



Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manual de Instruções
組立/取扱説明書



SUNSTORM 600

Radio Controlled Electric Powered Racing Boat



Index / Inhaltsverzeichnis / Index / Indice / 目次

1. Safety Precautions / Sicherheitshinweise / Pr cautions d'emploi / Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項	2~5
2. Items Included / Inhalt / Contenu de votre valisette / Contenido / セット内容	6
3. Additional Items Required / Erforderliches Werkzeug / Outils nécessaires (non inclus!) / Herramientas necesarias / セットの他に必要な物	6
4. Glossary of Main Parts / Übersicht der Hauptteile / Glossaire. / Indice de piezas / 各部の名称	7~8
5. Before Operating / Bevor Sie beginnen / Avant de commencer. / Antes de rodar / 走航の準備	9~11
6. Let's Drive! / Die Inbetriebnahme des Modells / En piste! / Funcionamiento / 走航させましょう	11~14
7. After Use Maintenance / Wartung nach dem Betrieb / Maintenance / Después de navegar / 走航が終わったら	14~15
8. Connecting R/C Unit / Anschluß der RC-Anlage / Unit de reception / Conexiones Equipo R/C / R/Cユニットの接続方法	16~17
● Exploded View / Explosionszeichnung / Eclat / Despiece / 分解図	18~19
● Trouble Shooting / トラブルシューティング	20
● Spare Parts / Optional Parts / パーツリスト	20

*Hereby, KYOSHO CORPORATION, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht.

*Par la présente, KYOSHO CORPORATION déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

*Specifications are subject to be changed without prior notice! *Technische Änderungen sind jederzeit möglich! *Les spécifications peuvent changer sans préavis!

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。

*El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en los kits sin previo aviso!
© 2003 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製

(和英独仏西)
No. 40021
No. 40021NB
No. 40021WB



Please read carefully before assembling and operating your model.
Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre mod le.
Lea cuidadosamente este manual antes de montar y navegar su modelo.

組立て・走行の前に必ずお読みください。



WARNING! :This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.
ACHTUNG! :Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!
ATTENTION! :Ce symbole vous indique un danger physique ventuel
AVISO! :Este signo le indica cuando hay que prestar especial atenci—n para evitar da—os a personas y propiedades.

警告マーク : 生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。



PROHIBITED :This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.
BITTE NIEMALS :Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt beschŠdigen kŠnnen!
NE PAS FAIRE :Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".
PROHIBIDO :Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.

禁止マーク : 事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。



- First-time builders should seek the advice of experienced modellers before beginning assembly or if they do not fully understand any part of the construction.
- Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Si vous tes d butant dans le mod le r duit, prenez conseils aupr s de mod listes confirm s afin dŒutiliser votre mod le dans des conditions optimales.
- Los modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de navegar.
- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。

- Assemble this kit only in places out of childrenŒs reach!
- Nicht in KinderhŠnde gelangen lassen.
- Assemblez ce kit en dehors de la port e de jeunes enfants!
- Realice el montaje fuera del alcance de los ni—os.
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this modelŒs assembly and safe operation!
- Lassen Sie das Modell niemals auf Œffentlichen StraŐen fahren.
- Prenez des pr cautions lors de lŒutilisation. Vous seul tes responsable des volutions de votre mod le. La soci t KYQSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas tre tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de lŒutilisation de ce mod le!
- Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable del montaje y funcionamiento seguro de este modelo.
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet fŒr Modellsportler ab 14 Jahren.
- CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS. Ce mod le est destin ^ une utilisation exclusive en int rieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interf rer avec d'autres fr quences.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido dise—ado para ser utilizado por mayores de 14 a—os.
- この商品は14才以上を対象に設計してます。玩具ではありません。

対象年齢

14才
以上



Ni-Cd



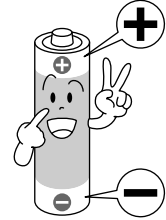
Ni-Cd

- The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.
- Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.
- Ce mod le est aliment par un accu Ni-Cad. Il est rechargeable. Notez quŒ la fin de sa vie utile, lŒaccu doit tre trait comme d chet apart
- Este kit utiliza una bateria NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Devuelvala a la tienda donde la adquirio cuando se estropee.
- 不要になったニカドバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。

This product includes small and sharp edged parts. Always assemble and keep this product out of children's reach.
 Dieses Produkt enthält kleine und scharfkantige Teile, nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen.
 Ce bateau est composé de nombreuses petites pièces.
 Le tenir impérativement à l'écart des jeunes enfants
 Este modelo incluye piezas de pequeño tamaño. Realice el montaje y guarde el modelo en un lugar fuera del alcance de los niños.
 小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。
 また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。



Install only the specified batteries in the correct polarity. Never disassemble batteries as this may cause heat or damage and is dangerous.
 Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!
 Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.
 Instale las baterías respetando la polaridad.
 Nunca intente desmontar ni modificar baterías ya que podría sufrir un accidente.
 電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。
 発熱や破損の原因となり大変危険です。



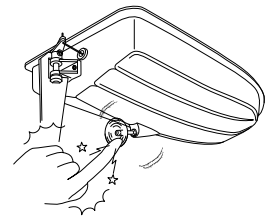
Handle tools such as cutting knives, shears and screwdrivers etc. carefully.
 Vorsicht im Umgang mit Werkzeug!
 Vorsicht im Umgang mit Werkzeug!
 Faire très attention lors de la manipulation des outils.
 Maneje todas las herramientas, especialmente cutters y destornilladores con mucha precaución.
 ケガの恐れがありますのでカッターやニッパー、ドライバーなどの工具の取り扱いには十分注意してください。



Keep antenna point away from people's faces and do not wave around.
 Vorsicht mit der Antennenspitze, Verletzungsgefahr!
 Faire attention à ce que l'antenne de votre radio ne blesse personne.
 Tenga cuidado con la antena de la emisora.
 アンテナの先端でケガをする恐れがあります。顔に近づけたり、振り回したりしないでください。



Do not touch spinning propellers. They can cause injury.
 Nicht während des Betriebs in das Getriebe fassen - Verletzungsgefahr!
 Ne jamais toucher les pièces en mouvement!
 Nunca toque las piezas mecánicas móviles ya que podrán causarles daños.
 ケガの恐れがありますので回転部分に指や手をはさまないでください。



During and after operation, the motor and batteries will be hot. Do not touch them until they have had time to cool down.
 Der Motor und die Batterien erwärmen sich beim Betrieb des Modells - Teile nicht berühren!
 Pendant et après utilisation, le moteur et les batteries chauffent. Laisser refroidir avant toutes manipulations.
 Durante y después del funcionamiento, el motor y las baterías se calientan. No los toque hasta que se hayan enfriado.
 走行中や走行後はバッテリーやモーターが発熱することがあります。危険ですので十分に冷えてから触るようにしてください。



Do not operate the model on public waterways, in crowded places or near infants. It may cause accidents or injury.
 Betreiben Sie das Modell niemals auf öffentlichen Wasserstrassen oder in der Nähe von Kindern, es besteht Unfall- oder Verletzungsgefahr!
 Afin d'éviter tout accident, ne jamais naviguer si des personnes occupent le plan d'eau.
 No navegue su modelo en lugares concurridos por bañistas y niños.
 Podría causar un serio accidente.
 海や海水面、人が泳いでいる所や人が乗ったボートがいる所では走行させないでください。
 事故の原因となり危険です。



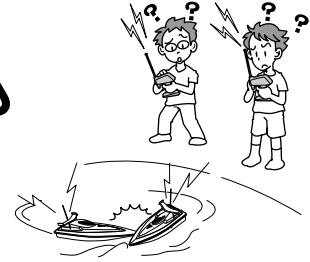
Please do not operate on the same band (frequency) as other models close by as loss of control will result.

Sprechen Sie Ihre Frequenzen mit anderen Piloten ab!

Toujours se renseigner sur les fréquences radios utilisées par les autres utilisateurs afin d'éviter tout incident.

Asegúrese siempre antes de rodar que ningún otro modelista esté utilizando la misma frecuencia que usted ya que las ondas podrían causar interferencias perdiendo el control de su modelo y causando un serio accidente.

同じ周波数(MHz)のR/Cボートと一緒に走行させないでください。コントロールが出来なくなり危険です。



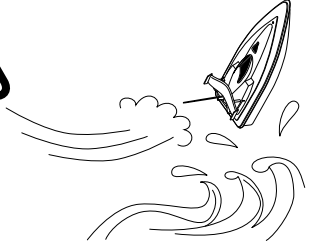
Running the boat in strong winds, high waves, floodways or strong currents can lead to unforeseen accidents and injury. Do NOT run the boat in these conditions under any circumstances.

Betreiben Sie das Boot niemals bei starkem Wind oder hohen Wellen!

Afin d'éviter tout accident, NE JAMAIS NAVIGUER si les conditions météorologiques sont mauvaises (vagues, vent fort...).

NUNCA navegue su modelo en aguas profundas, ríos con corrientes fuertes, cuando el viento sopla fuerte, ya que su modelo podría ocasionar un serio accidente.

強風や高波、河川が増水して流れが速くなっている時は思わぬ事故やケガの原因となるので絶対に走航させないでください。



When not using the model, always switch off the receiver and transmitter.

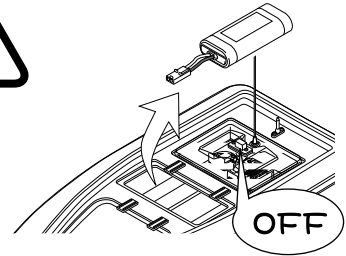
Also, disconnect and remove batteries from the model and the transmitter as batteries may overheat or leak causing damage.

Nach dem Betrieb stets Empfänger und Sender ausschalten. Entfernen Sie die Batterien / Akkus aus dem Modell und dem Sender.

Lorsque le bateau n'est pas utilisé, TOUJOURS éteindre le récepteur et la radiocommande ainsi que de brancher et retirer la batterie. Si ceci n'est pas effectué, la batterie peut se mettre en court-circuit et endommager voire détruire votre bateau.

Cuando no utilice el modelo, apague siempre el receptor y la emisora. También desconecte y retire las baterías del interior del modelo ya que podrían calentarse — emitir líquidos nocivos.

走行後や走行させない時は必ず電源スイッチをOFFにし、バッテリーを外してください。誤動作や電池の発熱・液漏れなどの危険があります。



Do NOT swim out to retrieve the boat. This can lead to accidents and is dangerous.

Schwimmen Sie niemals Ihrem Modell in öffentlichen Gewässern hinterher - es besteht Lebensgefahr!

Afin d'éviter tout accident, NE JAMAIS tenter de récupérer son bateau à la nage ou de nager à côté de lui.

Nunca intente rescatar su modelo lanzándose al agua ni nadando ya que podría sufrir un grave accidente.

泳いでボートを回収しないでください。事故の原因となり危険です。



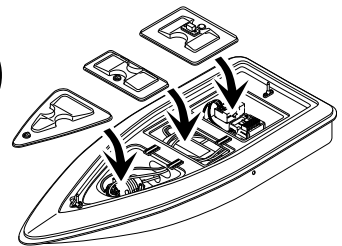
Always attach and close hatch when running, or damage from flooding may result.

Betreiben Sie das Modell ausschließlich mit aufgesetztem Deck - Wassereintritt kann das Modell / die Elektronik beschädigen / zerstören!

TOUJOURS fixer correctement le capot de protection du bateau sous peine de le couler et de le perdre définitivement.

Antes de navegar, instale siempre todas las escotillas y tapas para evitar la entrada de agua en el interior del casco.

浸水すると故障の原因となるので走行するときは必ずハッチを付けてください。



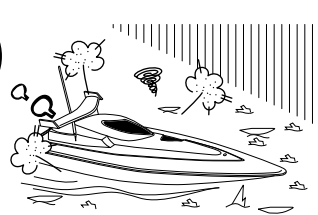
Do NOT run model amongst floating debris. Propeller may become entangled or damaged.

Das Modell niemals auf sandigen, staubigen oder nassen Pisten, sowie dicken Teppichen betreiben - Beschädigungsgefahr der Antriebs- und Elektronikteile.

Ne jamais utiliser votre modèle dans du sable, de la poussière, sur une surface humide ou une moquette trop épaisse ou trop souple.

NO navegue su modelo en aguas con algas ni suciedad ya que la hélice podría quedarse bloqueada.

ごみが浮いている所では走行させないでください。スクルーにごみがかからまり故障の原因となります。



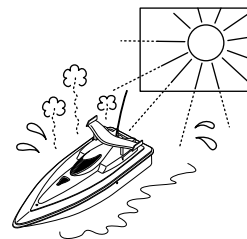
Do not store this model in a high-temperature/humidity area or in direct sunlight.

Das Modell stets trocken und kühl lagern

Ne jamais entreposer le bateau dans un lieu humide, très chaud ou exposé au soleil.

No guarde su modelo en lugares con alta temperatura ni alto grado de humedad.

故障や破損、変型の原因となるため高温・多湿の場所での長期保管はしないでください。



Only use genuine Kyosho parts and do not modify the model.

Using other parts or making modifications may cause damage.

Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!

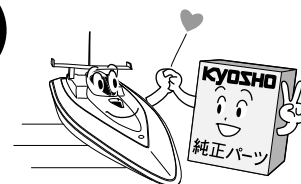
Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho.

Vous risquez d'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune garantie ne serait possible.

NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho.

Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación.

純正パーツ以外の組み込みや船体の改造はしないでください。故障の原因となります。



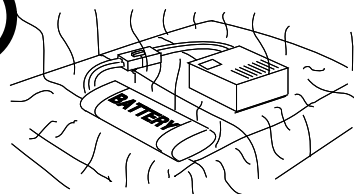
Never put the charger and Ni-Cd battery near flammable material while charging as this may cause fires!

Ladegerät und Akku nicht auf eine brennbare Unterlage legen, während des Ladevorgangs.

NE JAMAIS entreposer le chargeur et la batterie près d'une source de chaleur.

Nunca coloque la batería ni el cargador cerca de materiales inflamables mientras dure la carga ya que podrá producir un incendio.

充電中は、ニカドバッテリー、充電器ともに発熱するので燃えやすい物の上での充電は火災等、事故の恐れがありますのでおやめください。



Transmitter, Receiver, Servo, and Electronic Speed Controller (E.S.C.) use sophisticated electronic components. Do not allow them to get wet as this can cause damage.

Achten Sie stets darauf, daß die Elektronik im Modell sicher vor Wasser geschützt ist.

La radiocommande, la batterie, le servo et le variateur électronique utilisent des composants électroniques. NE JAMAIS tenter de démonter ou modifier ses composants.

Nunca permita que los componentes del equipo de radio tales como Emisor, Receptor, Servo y Variador de Velocidad Electrónico entren en contacto con el agua ya que podrán sufrir daños irreparables.

送信機や受信機、サーボ、スピードコントロールアンプは精密な電子部品です。故障の原因となるので水に濡らさないでください。



Shorted circuits from batteries can cause fire so do NOT disassemble or modify Ni-Cd batteries under any circumstances.

Nehmen Sie keine Veränderungen an den Steckern des Antriebsakkus vor.

Bei unsachgemäßen Änderungen, besteht Kurzschlußgefahr!

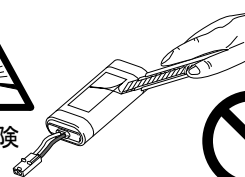
Un court-circuit de la batterie peut causer un incendie. Il est donc impératif de NE JAMAIS tenter de l'ouvrir ou de la modifier ses composants.

Nunca intente modificar ni desmontar baterías NiCd ya que podrán causar un incendio.

ショートによる火災事故のおそれがあるのでニカドバッテリーの分解、改造は絶対にしないでください。



破裂危険



Ni-Cd and Ni-MH batteries contain toxic heavy metals.

Never dispose of in fire as batteries may explode and are dangerous.

Akkus niemals gewaltsam öffnen - es besteht Lebensgefahr!

NE JAMAIS poser la batterie près d'une source de chaleur. Celle-ci peut exploser!

Las baterías NiCd y NiMH contienen metales pesados muy tóxicos.

Nunca las arroje al fuego ya que podrán explotar y causar daños.

ニカド水素バッテリーは有害重金属が使用されています。破裂すると非常に危険ですので絶対に火中に投げ入れないでください。



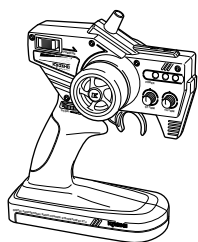
破裂危険



2

ITEMS INCLUDED / Inhalt / CONTENU DE VOTRE VALISETTE / Contenido / セット内容

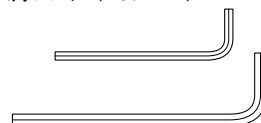
- *PERFEX KT-3 Transmitter (Controller)
- *Perfex Fernsteuerung KT-3
- *PERFEX KT-3 Radiocommande 3 voies
- *Emisora PERFEX KT-3
- *PERFEX KT-3 送信機 (コントローラー)



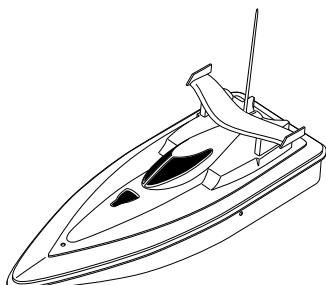
- *Transmitter Antenna
- *Senderantenne
- *Antenne radio
- *Antena emisora
- *送信機用アンテナ



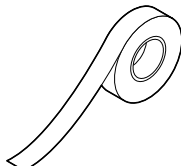
- *Hex Wrench (1.5 / 2mm)
- *Sechskantschlüssel (1.5 / 2mm)
- *Cl allen (1.5 / 2mm)
- *Llaves Allen (1.5 / 2mm)
- *六角レンチ (1.5 / 2mm)



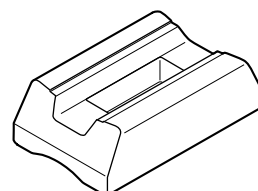
- *Hull
- *Rumpf
- *Coque
- *Casco
- *船体



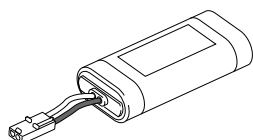
- *Tape
- *Klebeband
- *Adh sif transparent
- *Cinta adhesiva transparente
- *テープ



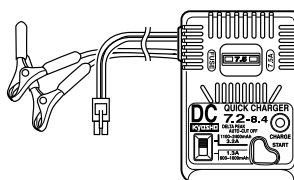
- *Stand
- *Bootsständer
- *Stand de maintenance
- *Soporte
- *船台



- *7.2V Ni-Cd Battery (No.40021NB does not include 7.2V NiCd battery.)
- *7.2V NiCd Akku (Best.-Nr. 40021NB wird ohne einen 7,2V NiCd Akku ausgeliefert.)
- *Batterie Ni-Cd 7,2 V (La batterie 7.2V NiCd n'est pas incluse dans le kit r f. 40021NB.)
- *Bater'a NiCd 7.2V (No.40021NB no incluye Bater'a NiCd 7.2V)
- *7.2V-1400 スポーツパワーニカドバッテリー



- *DC Quick Charger (DC Quick Charger is included for Japan Market only.)
- *Schnellladegerät (Ein 12V= Ladegerät ist nur auf dem japanischen Markt im Lieferumfang enthalten.)
- *Chargeur rapide (Le chargeur DC Quick est uniquement livré dans les kits destinés au marché japonais.)
- *DC Quick Charger (El cargador DC Quick Charger se incluye solamente en el mercado japonés.)
- *DC クイックチャージャー



3

ADDITIONAL ITEMS REQUIRED / Erforderliches Werkzeug / OUTILS NECESSAIRES (NON INCLUS!) / Herramientas necesarias / セットの他に必要な物

- *Cutter/X-Acto Knife
- *Bastelmesser
- *Cutter
- *カッター



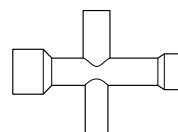
- *Grease
- *Fett
- *Graisse
- *Grasa
- *グリス



- *Phillips Screwdriver (L, S)
- *Kreuzschlitzschraubendreher
- *Tournevis cruciforme
- *Destornilladores Phillips
- *+ドライバー (大、小)

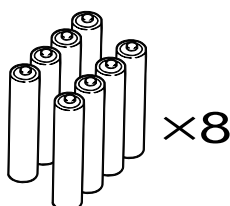


- *Cross Wrench (5.5mm)
- *Kreuzschlüssel (5.5mm)
- *Cl en croix (5.5mm)
- *Llave de cruz (5.5mm)
- *十字レンチ (5.5mm)



- *8 X AA Alkaline Batteries
- *8 St. AA Trockenbatterien
- *8 batteries de type R6 pour votre radiocommande
- *8 Baterias Secas UM-3
- *単3乾電池.....8本

AA
UM-3
単3型



Do not use any damaged batteries.
Keine beschädigten Akkus verwenden!
Ne pas utiliser de batteries endommagées
No utilice nunca baterías en mal estado

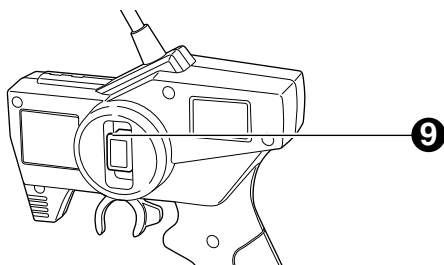
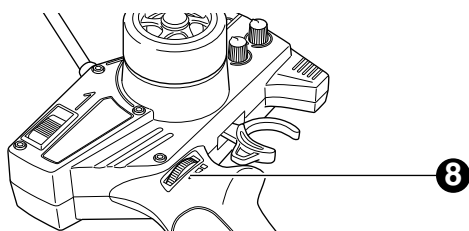
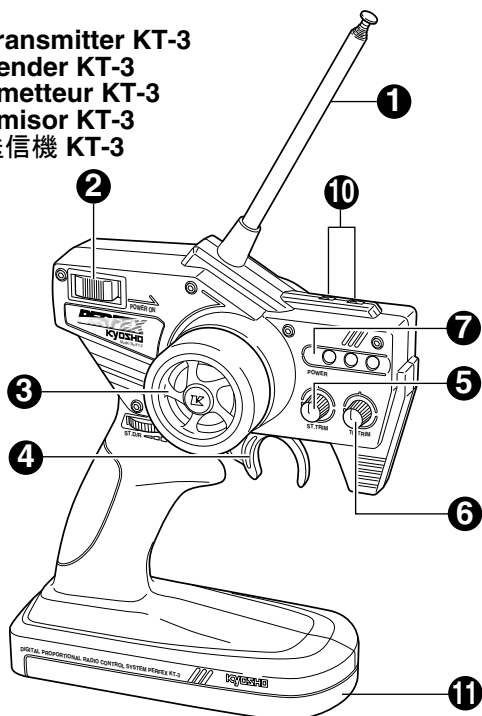
カバーが破れている電池や種類の違う電池を
まぜて使わないでください。

Damaged
beschädigt
Endommagé
Estropeada

カバーの破れ

Transmitter / Sender / Radiocommande / Emisora / 送信機

Transmitter KT-3
Sender KT-3
Emetteur KT-3
Emisor KT-3
送信機 KT-3



1 Transmitter Antenna
Senderantenne
Antenne radio
Antena emisora
送信機用アンテナ

2 Power Switch
Ein-/Ausschalter
Interrupteur M/A
Interruptor
電源スイッチ

3 Steering Wheel
Lenkraol
Volant de commande de direction
Volante de direcci—n
ラダーホイール
Turn model to left or right.
Zur Steuerung der Fahrtrichtung
(rechts - links)
Contr—le la direction droite/gauche
Permite girar el modelo hacia la izquierda y hacia la derecha
左右に曲がる操作を行います。

4 Throttle Trigger
Gas-/Bremshebel
G—chette de commande de gaz
Gatillo de gas
スロットトリガー
Controls forward movement & speed.
Zur Steuerung der Geschwindigkeit
und der Fahrtrichtung (vorw—rts)
Contr—le la vitesse du mod le
Permite controlar la velocidad del modelo
前進の操作を行います。

5 Steering Trim
Trimmschieber f—r Lenkkn—ppel
Trim de direction
Trim de Direcci—n
ラダートリム
Adjusts steering so boat will run straight.
Zur exakten Justierung des Neutralpunktes
Permet d'ajuster la direction
Permite afinar la direcci—n del modelo
船がまっすぐに走るように調整します。

6 Throttle Trim
Trimmschieber f—r Gaskn—ppel
Trim de gaz/frein
Trim de Gas
スロットトリム
Adjusts throttle so boat will not move at neutral.
Zur exakten Justierung des Neutralpunktes
(EP) bzw. des Leerlaufs (GP)
Permet d'ajuster le r—glage
Permite afinar el ajuste de la aceleraci—n
para que el modelo no se mueva en neutro.
船が走り出さないように調整します。

7 Battery Level Indicator
Anzeige der Senderakkuspannung
Indicateur de batterie
Indicador nivel carga bater'as
バッテリーレベルインジケーター
3 LED's indicate remaining battery charge.
Drei LEDs zeigen die Senderspannung an.
Trois LED indiquent le niveau de batterie
3 LEDs indican el nivel de carga de las bater'as
3つのLEDで電池の残量を表示します。

8 Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung
Limiteur de d—battement
de direction
Dual Rate direcci—n
ラダーD/Rアジャスター
To adjust Steering Angle.
Zur Justierung des maximalen
Lenkausschlags
Permet d'ajuster le d—battement de la direction
Permite ajustar el ngulo de la direcci—n
ラダーの舵角を調整します。

9 Crystal
Quarzpaar
Quartz
Cristal
クリスタル

10 Servo Reversing Switch (Covered)
Servo-Reverse-Schalter (unter der Klappe)
Interrupteur d'inversion des servos
Interruptor Inversi—n Servos (Tapada)
サーボリバーススイッチ (カバー内部)

11 Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle porte piles
Tapa compartimento bater'as
バッテリーカバー



For operating the Sunstorm 600, use only the Transmitter included with this product. Do not use other transmitters.

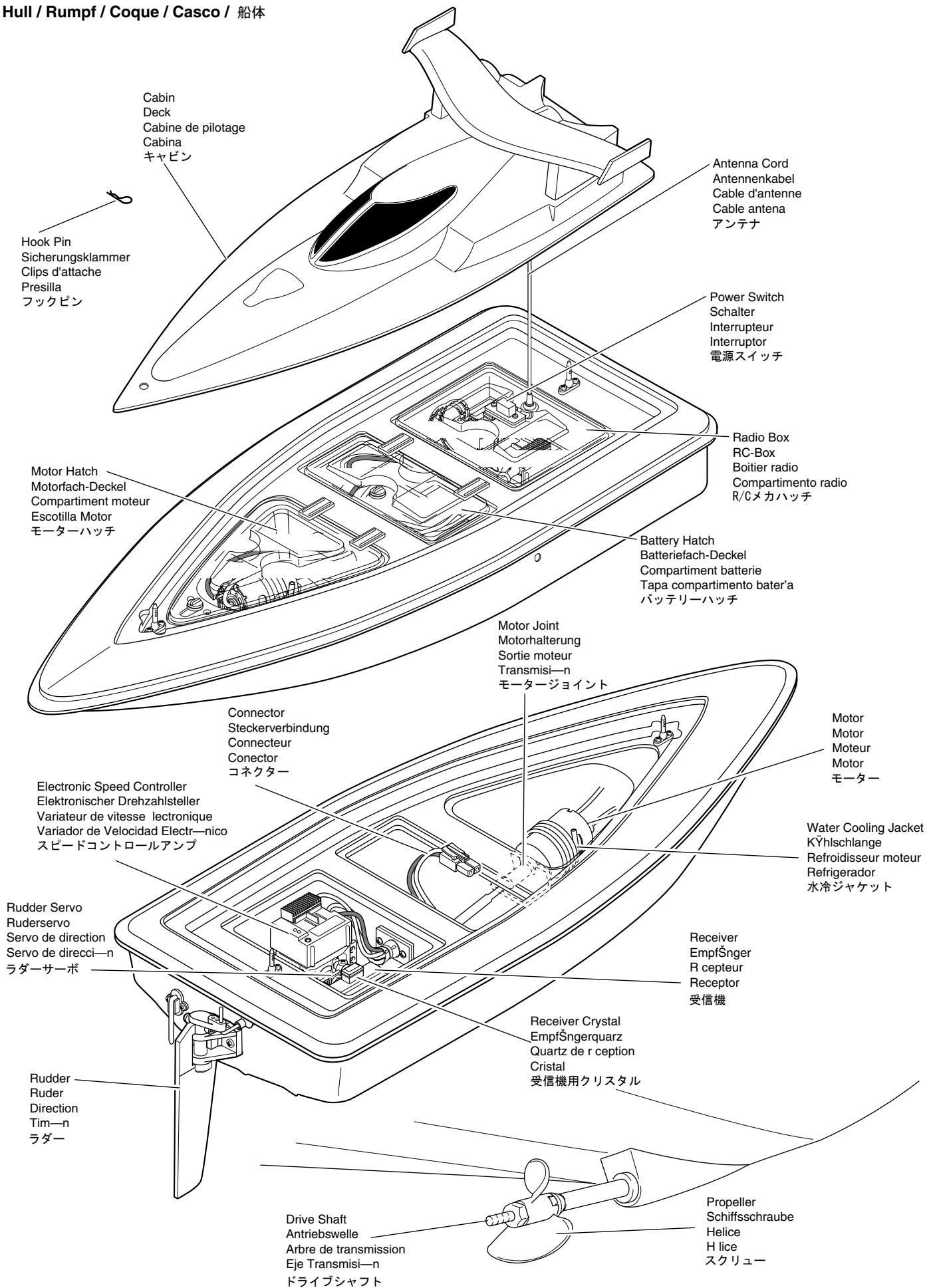
Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des Sunstorm 600.

Utiliser votre Sunstorm 600 uniquement avec la radio fournie dans la valisette.

Utilice siempre la emisora incluida con su modelo
No intente utilizar otro tipo de emisora.

付属の送信機以外はご使用になれません。

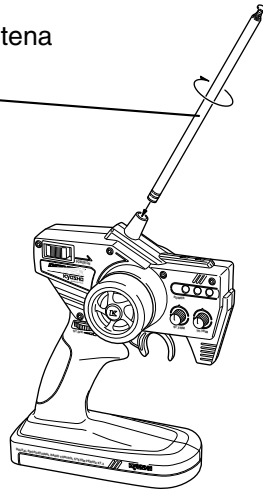
Hull / Rumpf / Coque / Casco / 船体





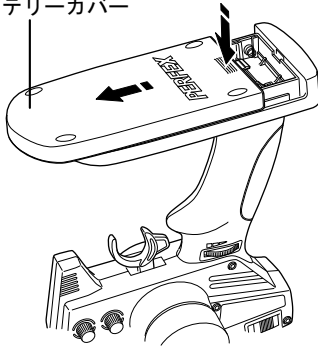
Installation of Antenna / Montage der Antenne
/ Installation de l'antenne / Instalaci—n de la antena
/ 送信機用アンテナ取付け

Antenna
Antenne
Antenne
Antena
アンテナ

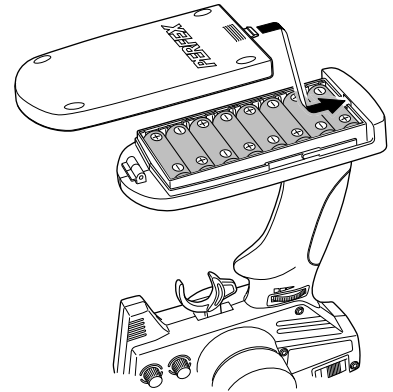
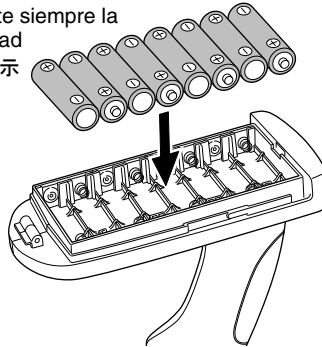


Loading Battery / DasLaden der Akkus
/ Batteries radio / Instalaci—n de las bater'as
/ 電池の入れ方

Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle porte piles
Tapa compartimento bater'as
バッテリーカバー



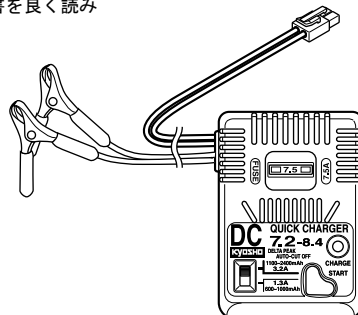
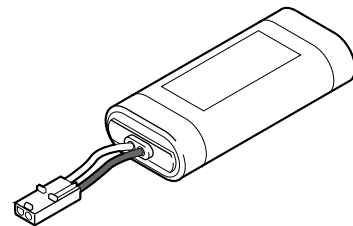
Battery Polarity Markings
Polung der Batterien
Akkus beachten!
Sens de la polarit
des piles
Respete siempre la
polaridad
極性表示



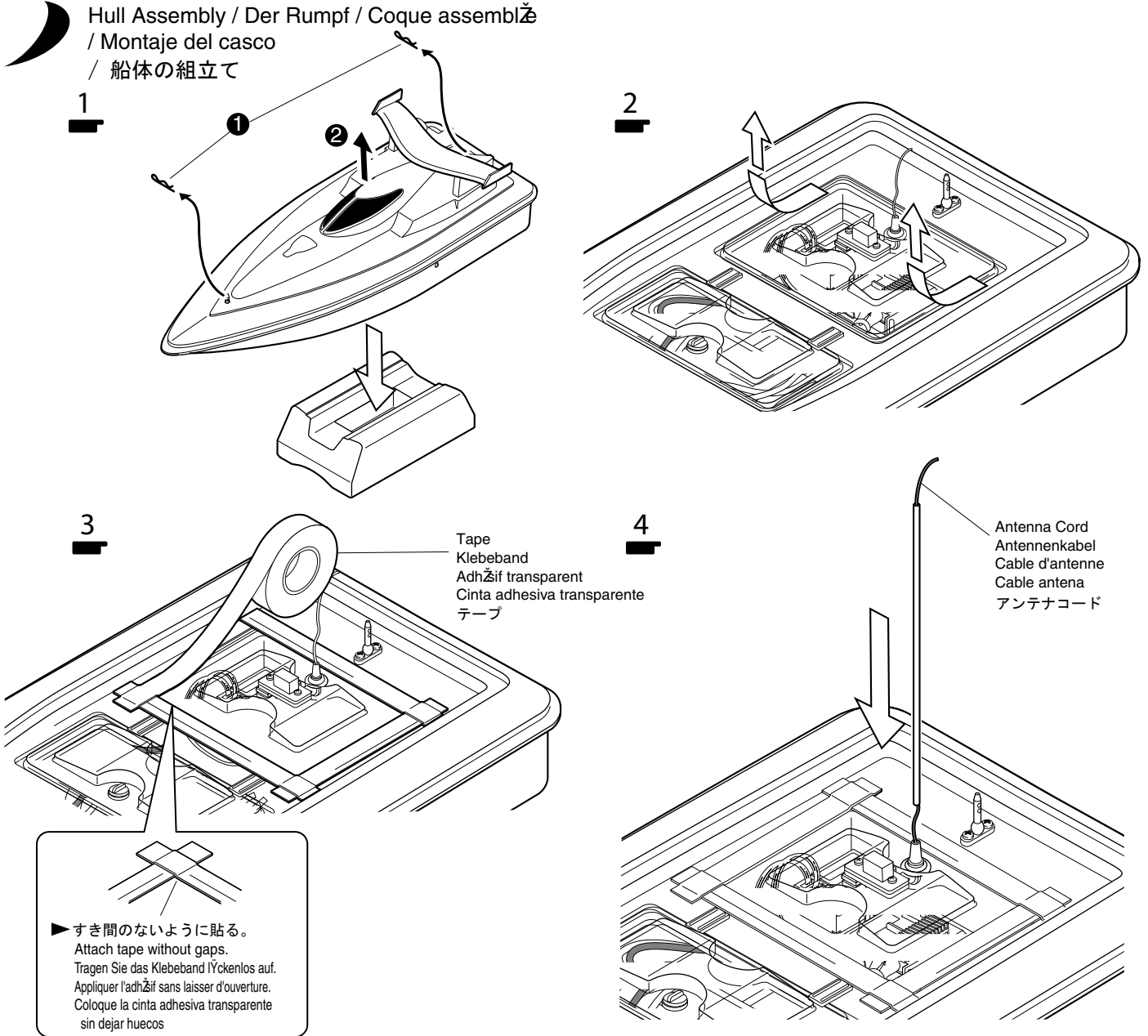
Charging Ni-Cd Battery / Das Laden der Akkus
/ Chargeur batterie / Carga Bater'as NiCd
/ ニカドバッテリーの充電

Carefully read the instructions for the Ni-Cd battery and battery charger included, and charge battery accordingly.
Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Ladegeräts!
Se reporter ^ la notice de votre chargeur* (*non-inclus) afin de proc der ^ la charge de la batterie
Lea cuidadosamente las instrucciones de la bater'a NiCd y cargador y cargue la bater'a respetando los tiempos indicados.

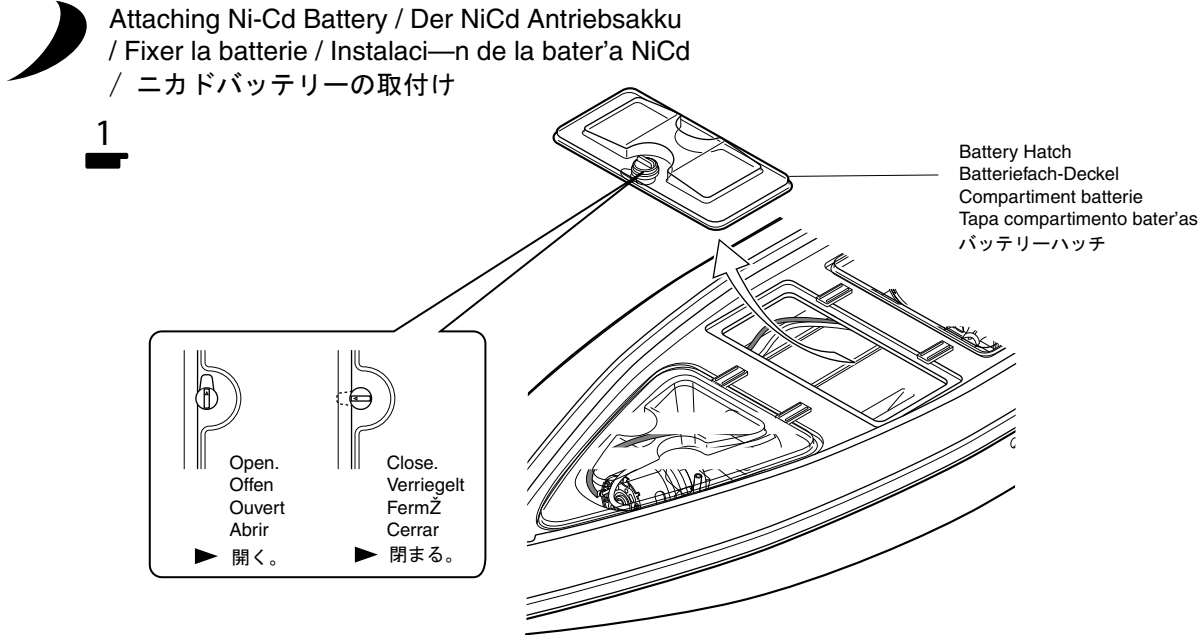
付属の充電器とニカドバッテリーの取扱い説明書を良く読み正しく充電してください。

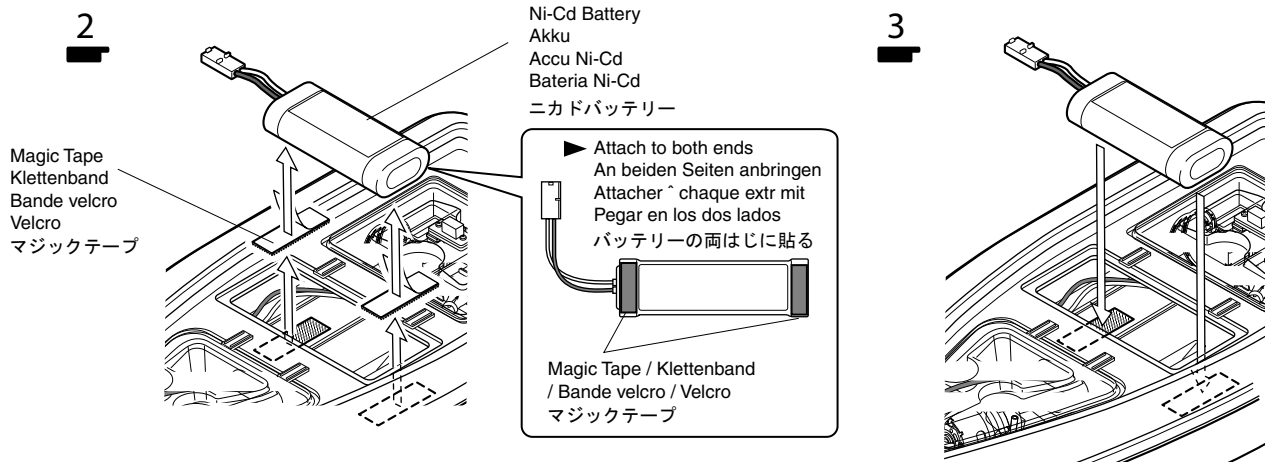


Hull Assembly / Der Rumpf / Coque assembláž
 / Montaje del casco
 / 船体の組立て

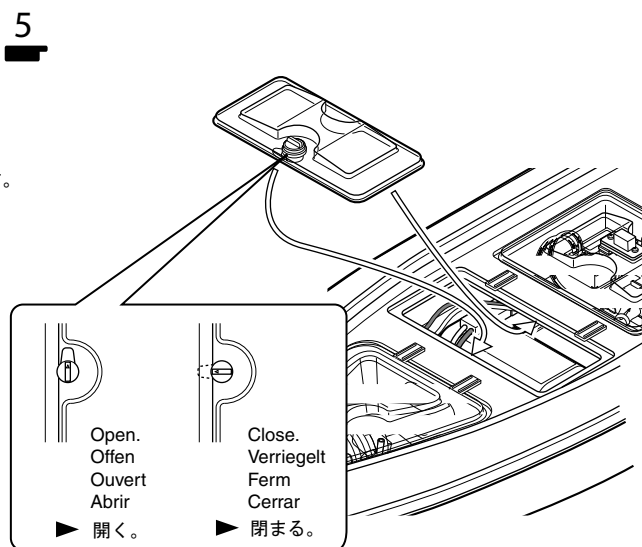
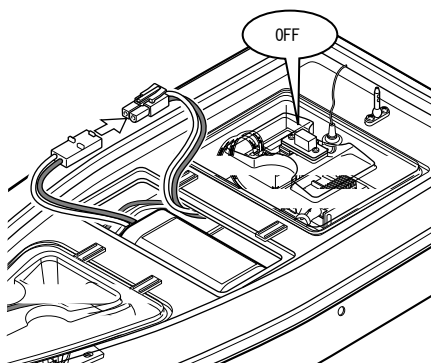


Attaching Ni-Cd Battery / Der NiCd Antriebsakku
 / Fixer la batterie / Instalación de la batería NiCd
 / ニカドバッテリーの取付け





- 4**
- ▶ Check power switch is OFF, and then connect the battery.
Schalter auf "AUS" stellen und den Akku anschließen.
Vérifier que l'interrupteur soit sur "OFF" puis, connecter la batterie.
Asegúrese que el interruptor está en OFF y conecte la batería.
電源スイッチがオフになっている事を確かめてからコネクターをつなぎます。

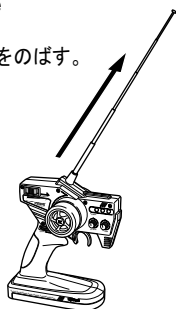


6

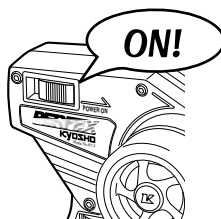
LET'S DRIVE! / DIE INBETRIEBNAHME DES MODELLS / EN PISTE! / FUNCIONAMIENTO. / 走航させましょう

- Turning Power ON. / Modell einschalten
/ Mettre l'interrupteur en position "ON". / Interruptores
/ 電源の入れ方

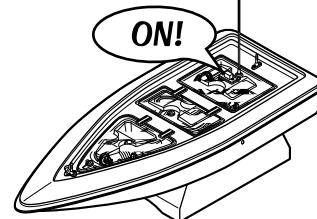
- 1** Extend Antenna
Antenne
Antenne
Antena
アンテナをのばす。



- 2** Switch Transmitter ON
Schalter für Fernsteuerung
Radiocommande
Emisora (Interruptor) Conectar
送信機の電源スイッチを入れる。



- 3** Switch Hull ON
Schalter für Modell
Chassis
Modelo (Interruptor) Conectar
船体の電源スイッチを入れる。



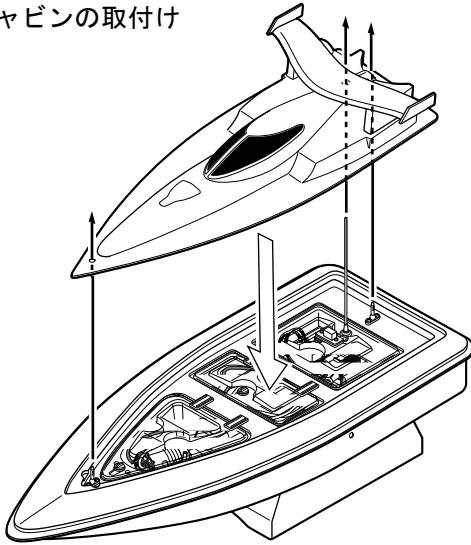
**Before switching power ON always rest boat on the stand and make sure propeller is clear should it spin.
Bevor Sie das Modell einschalten, unbedingt darauf achten, daß die Schraube sich frei drehen kann!
Avant de mettre sur marche ("ON") l'interrupteur, toujours laisser le bateau sur son stand et s'assurer que l'hélice tourne librement.
Antes de conectar el interruptor, coloque siempre el modelo en el soporte asegurándose de no acercarse a la hélice por si comenzara a girar.**

船体は必ず船台の上に置き、万が一スクリューが回転しても何も触れない事を確かめてからスイッチを入れてください。

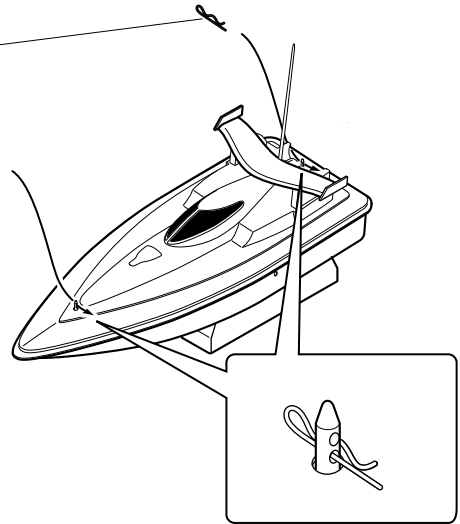
**Always turn the transmitter's power switch ON first!
Schalten Sie zuerst den Sender ein!
Toujours allumer la radiocommande en premier!
Siempre conecte el interruptor de la emisora en primer lugar.**

電源をいれるときは必ず送信機からスイッチを入れてください。

Attaching Cabin / Das Deck
 / Cabine de pilotage / Instalaci—n de la cabina
 / キャビンの取付け



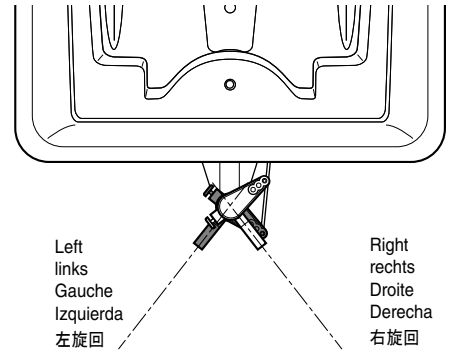
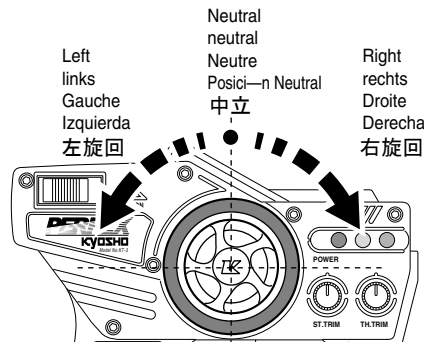
Hook Pins
 Sicherungsklammern
 Clips d'attache
 Presillas
 フックピン



How to Control Your Model. / Die Steuerung des Modells
 / Comment piloter votre mod le. / Manejo del modelo.
 / 操縦のしかた

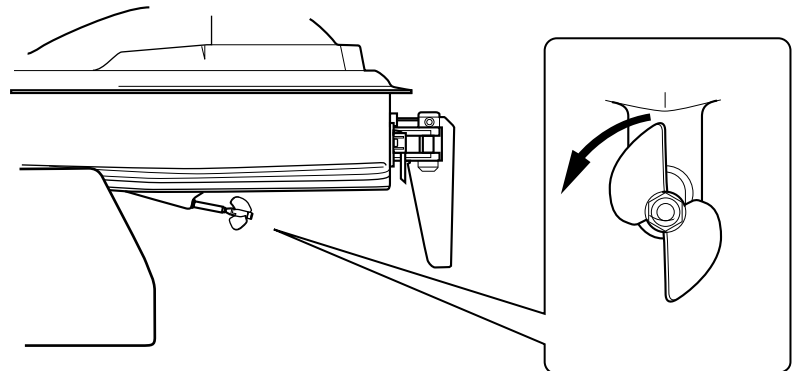
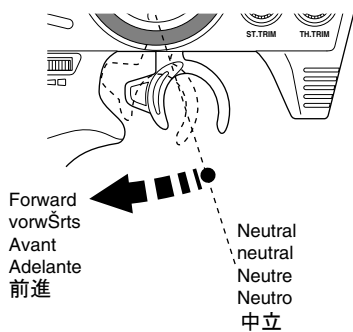
1 Rudder Wheel / Das Lenrad
 / Volant de direction / Direcci—n
 / ラダーホイール

► Basic Controls
 Die Lenkung
 Fonctions l mentaires
 Controles b sicos.
 基本的な操縦のしかたです。



! Place boat on stand, ensure propeller is clear, then check model is working properly.
 Boot so aufbocken, da s sich die Schraube frei drehen kann - pr yfen Sie alle Funktionen!
 Placer le bateau sur son stand et s'assurer que l'h lice et les autres pi ces en rotation tournent librement.
 Coloque el modelo en el soporte, asegur ndose que la h lice no contacta con ningun
 objeto, ahora compruebe si el tim—n se mueve correctamente al mover el volante de su emisora.
 船台の上でスクリューに何も触れない状態で操作と動きを確認してください。

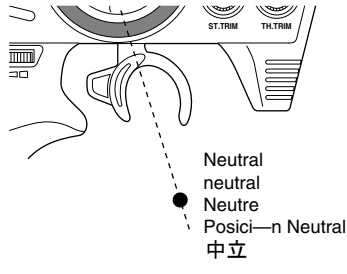
2 Throttle Trigger / Gashebel
 / Gachette de gaz / frein / Gatillo de Gas
 / スロットルトリガー



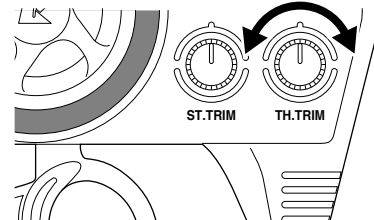
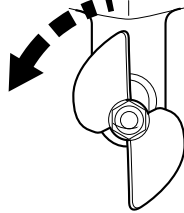
! Place boat on stand, ensure propeller is clear, then check model is working properly.
 Boot so aufbocken, da s sich die Schraube frei drehen kann - pr yfen Sie alle Funktionen!
 Placer le bateau sur son stand et s'assurer que l'h lice et les autres pi ces en rotation tournent librement.
 Coloque el modelo en el soporte, asegur ndose que la h lice no contacta con ningun
 objeto, ahora compruebe si el tim—n se mueve correctamente al mover el volante de su emisora.
 船台の上でスクリューに何も触れない状態で操作と動きを確認してください。

Stopping Propeller / Stop der Antriebsschraube / Propulsion / Ajuste de la hélice / スクリューを完全に停止させる

- ▶ Leave Throttle Trigger in neutral, then adjust Throttle Trim until propeller comes to a complete stop.
Gashebel auf neutral stellen, anschließend den Motor komplett auf "AUS" trimmen.
Placer le manche des gaz de la radio au neutre puis, ajuster le trim de gaz jusqu'à ce qu'elle s'arrête complètement.
Sitoe el Gatillo de Gas en posición neutral, ahora ajuste el Trim de Gas hasta que la hélice no gire.
スロットルトリガーを中立に保ち、スクリューが止まるようスロットルトリムを回して調整します。



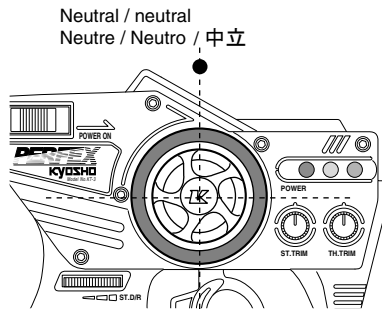
Throttle Trigger / Gashebel
/ Gchette de gaz / frein / Gatillo de Gas
/ スロットルトリガー



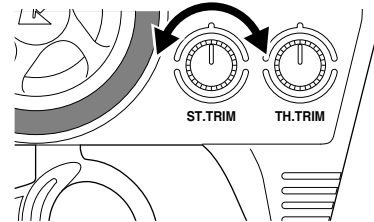
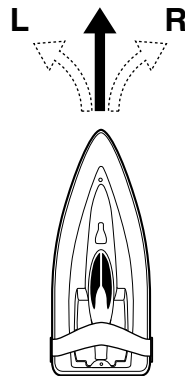
Throttle Trim / Trimmung für Gas
/ Trim de gaz / frein / Trim Gas
/ スロットルトリム

Running in a Straight Line / Die Neutrallage der Lenkung / Rouler tout droit. / Para navegar en línea recta. / まっすぐ走らせるために

- ▶ Bring the steering wheel to Neutral position. Adjust the steering trim until the boat moves forward in a straight line.
Senderhebel für die Lenkfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung die Lenkung so justieren, daß das Modell exakt geradeaus läuft.
Mette le volant de direction en position neutre. Ajuster le trim de direction jusqu'à ce que la voiture roule parfaitement droit.
Coloque el volante de dirección en la posición neutral. Ahora ajuste el trim de dirección hasta que el modelo navegue en línea recta.
ラダーホイールを中立に保ち、まっすぐ走るようラダートリムを回して調整します。



Rudder Wheel / DasSteuerrad
/ Volant de direction / Volante de Dirección
/ ラダーホイール

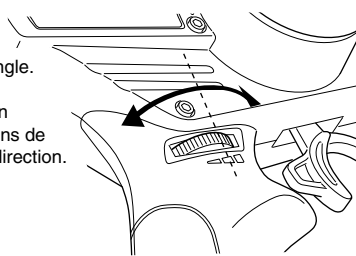


Rudder Trim / Die Ruder Trimmung
/ Trim de direction / Trim Dirección
/ ラダートリム

Adjusting Steering Response / Die Justierung des Lenkausschlags / Ajuster le temps de réponse de la direction. / Ajuste del D/R de dirección / ラダーの切れる量を調整する

- ▶ Adjust to your preferred steering angle range setting.
Stellen Sie den gewünschten Ruderausschlag ein.
Ajuster le temps de réponse de la direction selon votre pilotage.
Ajuste hasta conseguir el ajuste idóneo.
ラダーの舵角を好みに合わせ調整します。

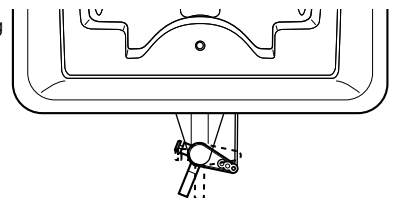
Narrow steering angle.
Ausschlag kleiner
L'angle de direction
vous procure moins de
d battement à la direction.
Angulo menor
舵角が少なくなる



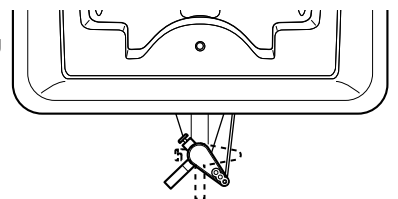
Wide steering angle.
Ausschlag größer
L'angle de direction
vous procure plus de
d battement à la direction.
Angulo mayor
舵角が多くなる

Rudder D/R Adjuster / Dual Rate für Ruder
/ Rglages du temps de réponse de la direction
/ D/R de Dirección
/ ラダーD/Rアジャスター

Smaller Angle
Kleinerer Ausschlag
Angle réduit
Menor Angulo
舵角が少なくなる



Wider Angle
Größerer Ausschlag
Angle large
Mayor Angulo
舵角が多くなる



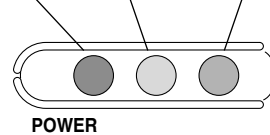
Replacing Ni-Cd and Alkaline Batteries / Der Austausch der Akkus
/ Remplacement des piles
/ Cambio de las Baterías NiCd y Alcalinas
/ 乾電池、ニカドバッテリーの交換時期

Transmitter
Sender
Radiocommande
Emisora
送信機

- ▶ Replace the batteries when the yellow indicator light glows.
Wechseln Sie die Batterien, wenn die gelbe LED am Sender leuchtet.
Remplacer les piles lorsque l'indicateur de charge est JAUNE.
Cambie las baterías cuando el indicador muestre el color amarillo.
インジケータが黄色になったら直ちに電池を交換してください。

LED Indicator / LED Anzeige
/ Indicateur de batterie / Indicador LED
電池残量インジケータ

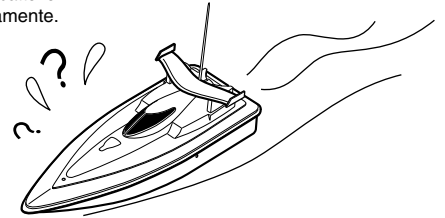
RED	YELLOW	GREEN
ROT	GELB	GRÜN
ROUGE	JAUNE	VERT
ROJO	AMARILLO	VERDE
赤	黄	緑



Do NOT allow the transmitter batteries to go "dead" or all model control will be lost.
Beim Aufleuchten der roten LED am Sender muß der Modellbetrieb sofort eingestellt werden!
Ne jamais attendre que les piles de la radio soient complètement vides pour les changer.
Nunca deje que las baterías se descarguen completamente ya que podrá perder el control de su modelo.
送信機の電池が消耗するとコントロールが不能になり大変危険です。

Hull
Rumpf
Coque
Casco
船体

- ▶ When boat speed slows, retrieve boat immediately. After allowing Ni-Cd to cool, re-charge fully.
Wenn das Modell spürbar langsamer wird, Betrieb einstellen, Akkus abkühlen lassen und Akkus erneut aufladen!
Lorsque le bateau avance lentement, le ramener à quai au plus vite puis mettre en charge la batterie.
Cuando note que el modelo comienza a navegar más lento, retírelo del agua inmediatamente.
Recargue la batería NiCd una vez esta se haya enfriado.
スピードが遅くなったと感じたらすぐに船体を回収し、ニカドバッテリーが十分に冷えてから再充電してください。

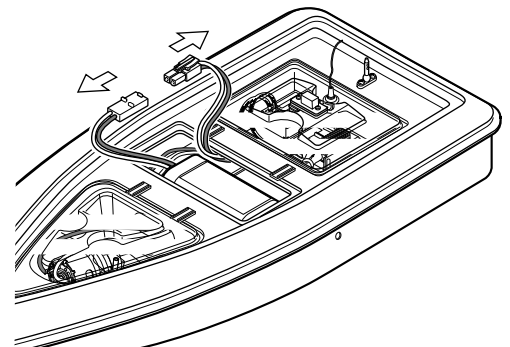
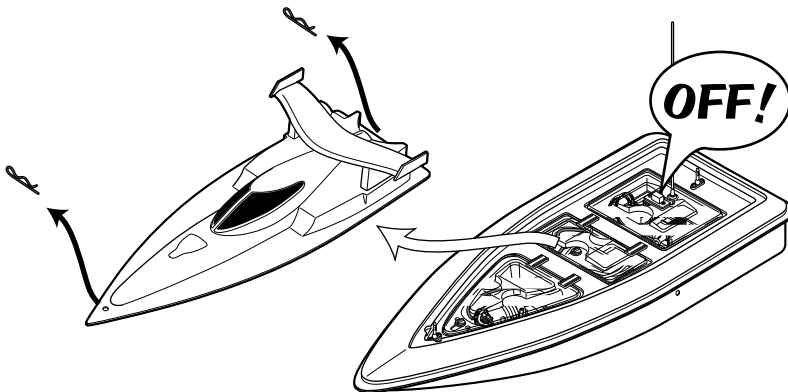


AFTER USE MAINTENANCE / Wartung nach dem Betrieb
/ MAINTENANCE / DESPUES DE NAVEGAR / 走航が終わったら

Switching Power OFF / Der Schalter
/ Placer l'interrupteur sur "OFF" / Desconexión
/ 電源の切り方

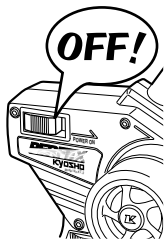
- 1** Remove Cabin and switch OFF.
Deck entfernen und Schalter auf "AUS" stellen
Retirer la cabine de pilotage et placer l'interrupteur sur "OFF".
Desmonte la cabina y desconecte el interruptor.
キャビンを外しスイッチを切る。

- 2** Disconnect Ni-Cd connectors.
Akku vom System trennen
Débrancher les prises de la batterie.
Desconecte la batería NiCd.
ニカドバッテリーのコネクタを外す。

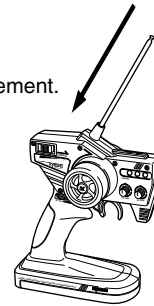


Always disconnect Ni-Cd battery connectors when not in use.
Lassen Sie den Akku vom System getrennt, wenn das Modell nicht im Betrieb ist.
Toujours débrancher les prises de la batterie lorsqu'il n'est pas utilisé.
Desconecte siempre los conectores de la batería después de utilizar el modelo.
走航させない時は、必ずニカドバッテリーのコネクタをはずしてください。

- 3** Switch Transmitter OFF.
 Sender ausschalten
 Eteindre l' metteur en pla ant
 sur "OFF" l' interrupteur.
 Desconecte la emisora
 送信機の電源スイッチを切る。



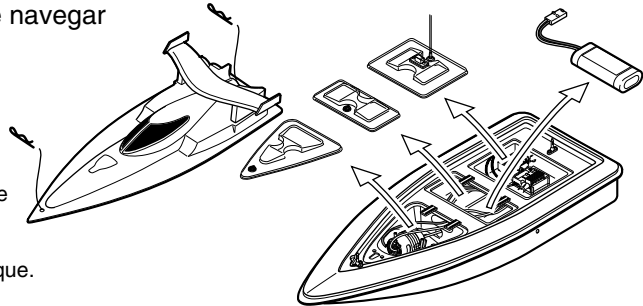
- 4** Retract Antenna.
 Antenne einschieben
 Plier l'antenne d' licatement.
 Pliegue la antena
 アンテナを縮める。



**Always switch Receiver switch on Hull OFF before switching Transmitter OFF.
 Erst den Empfänger im Modell, dann den Sender ausschalten!
 Toujours teindre le r cepteur ("OFF") du bateau avant d' teindre la radiocommande ("OFF").
 Siempre desconecte el interruptor del modelo antes de desconectar la emisora.**
 電源を切る時は必ず船体からスイッチを切ってください。

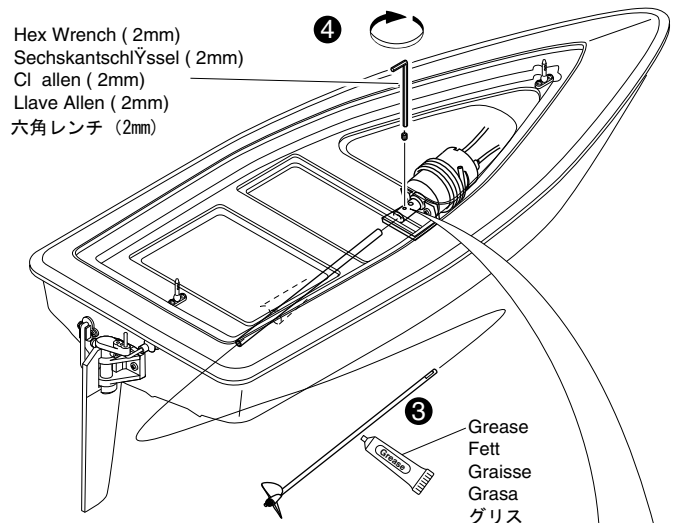
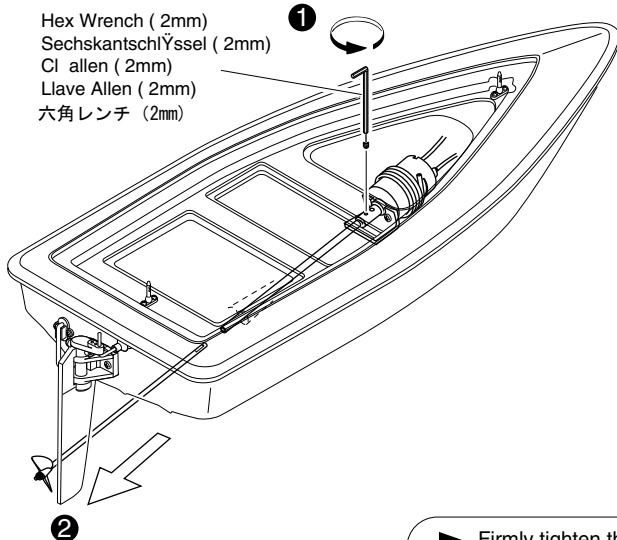
**After Use Maintenance / Wartung nach dem Betrieb
 / Maintenance apr s chaque utilisation / Despu s de navegar
 / 走航後の手入れ**

- 1** Wipe water off hull then remove Ni-Cd battery, Cabin and Hatch and allow the inside of the hull to dry.
 Entfernen Sie jegliche Feuchtigkeit aus dem Modell,
 Akku vom System trennen
 Retirer l'eau de la coque, puis TMter la batterie Ni-Cd, la cabine
 afin de laisser s cher l'int rieur de la coque.
 Limpie toda el agua del interior del casco, retire la bater'a
 NiCd, la cabina y escotillas permitiendo que el interior se seque.
 船体についた水滴を拭き取り、ニカドバッテリー、
 キャビン、ハッチ類を外して内部をよく乾かします

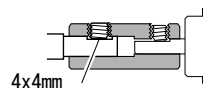


**Leaving water sitting inside the hull can cause damage, lead to loss of control and is dangerous.
 Wenn Sie Wasser im Modell belassen, kann dies Ihr Modell zerstören oder beschädigen!
 Laisser de l'eau au fond de la coque peut l'endommager et d t riorer les l ments int rieurs.
 Si deja agua en el interior del casco, su equipo R/C podr'a sufrir da-os irreparables.**
 船体内部に浸水したまま放置すると故障の原因となり、コントロール不能になる可能性があり大変危険です。

- 2** *After 10 times running, remove Shaft then apply Grease (purchase separately).
 * Die Antriebswelle mu§ regelmÖssig nachgefettet werden. Wir empfehlen nach etwa 10 Fahrten (10 Akkuladungen) die Welle nachzufetten.
 *Apr s 10 utilisations, retirer l'axe afin de le graisser (graisse a acheter s par ment).
 *Despu s de navegar 10 veces, desmonte el Eje de transmisi—n y aplique grasa (se vende por separado).
 *10回程度の走航を目安にシャフトを外してグリス（別売）を塗ってください。

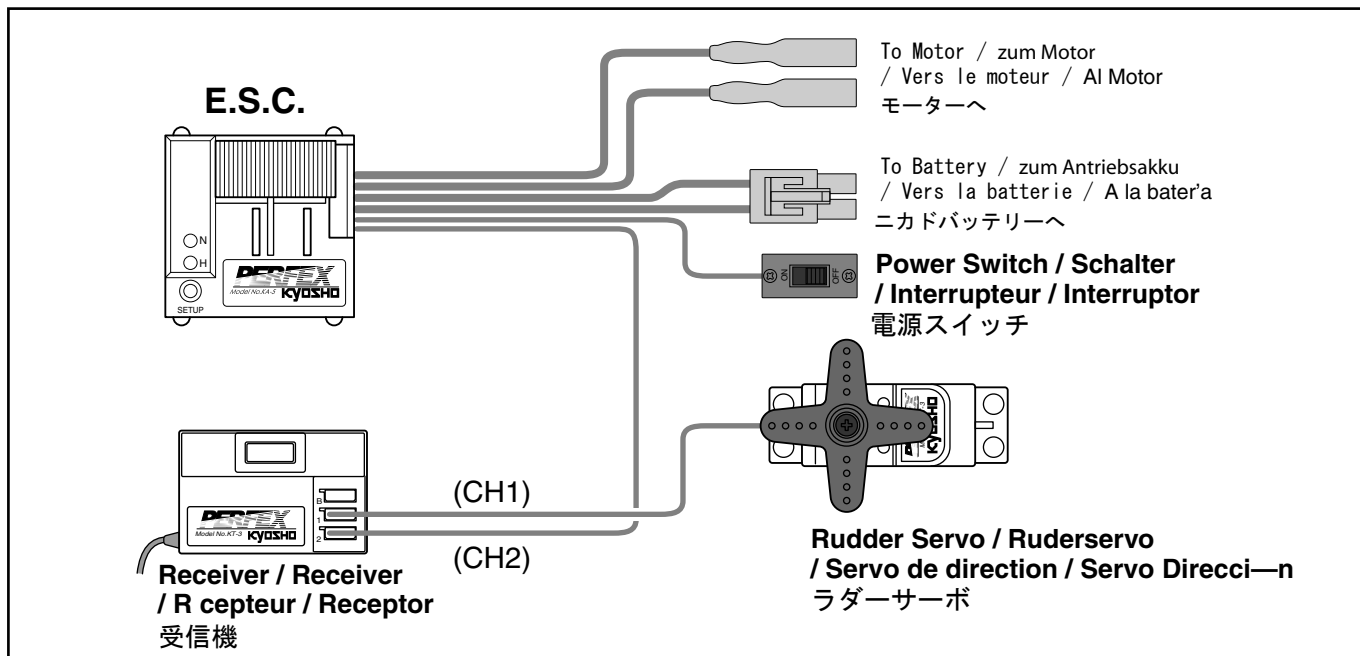


► Firmly tighten the set screws to the flats. / Ziehen Sie die Gewindestifte gut fest.
 Achten Sie darauf, das die Gewindestifte auf den abgeflachten Teil der Welle fassen.
 Visser fermement les vis jusqu'au m plat.
 Apriete los prisioneros firmemente en las partes planas del eje.
 平らな所にセットビスをしめこむ。



Receiver And Servo Connection / Anschluss der Servos am Empfänger / Unit de reception / Conexión del Receptor y Servos R/Cユニットの接続方法

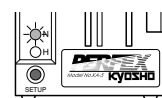
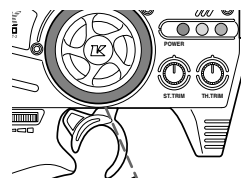
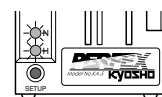
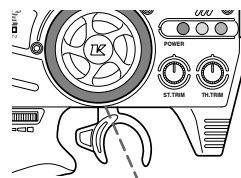
- ▶ Refer to the diagram below when reconnecting after disassembly.
RC-Anlage anschließen, wie unten dargestellt.
Se référer au schéma ci-dessous pour le montage et le remontage de l'unité de réception.
Observe el dibujo inferior a la hora de conectar los componentes del equipo R/C.
整備のため分解した時は図を参考にして接続してください。



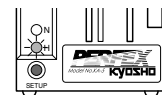
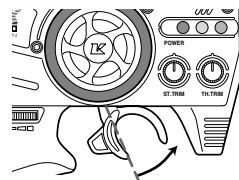
Adjusting Electronic Speed Controller / Setup für elektronischen Drehzahlsteller / Régler du variateur de vitesse électronique / Ajuste del Variador de Velocidad Electrónica / スピードコントロールアンプの調整方法

- ▶ Basically the amp. should not require any set-up (adjustment) initially. (Set-up or adjustment will be required if the amp. shifts from neutral, or if the set-up button is pushed accidentally).
Generell benötigt der Drehzahlsteller kein Setup. Sollte jedoch die Neutrallage nicht stimmen oder wurde der Taster versehentlich betätigt, ist ein neues Grund-Setup erforderlich. Verfahren Sie dafür wie folgt:
Le variateur de vitesse électronique est d'abord prêt et ne nécessite aucun réglage initial. (Un réglage sera nécessaire si celui-ci n'est plus au neutre ou si le bouton de set-up est pressé par erreur).
Básicamente, su variador no necesita de ningún ajuste inicial. (Solamente deberá reajustarlo si se pulsa el botón de ajuste por error).
スピードコントロールアンプは工場出荷時に調整済みですが、再調整する場合は次の手順で行ってください。

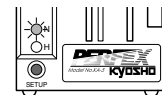
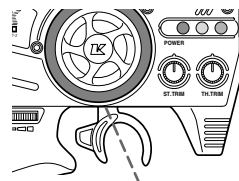
- 送信機のスロットルトリガーをニュートラルの位置にしたまま、スロットルトリムを中立の位置にして、アンプのセットアップボタンを1度押す。(赤と緑のLEDが点灯)
 - Keep the throttle trigger on the transmitter in neutral, move the throttle trim to its middle position, then push the set-up button once. (Red and Green LED's light up)
 - RC-Anlage einschalten, Gashebel am Sender auf neutral stellen, Trimmung exakt mittig einstellen. Drücken Sie jetzt einmal den Setup Taster (die rote und die grüne LED leuchten auf).
 - Placer la commande de gaz ainsi que les trims de la radiocommande au neutre puis, presser le bouton de set-up une fois. (Les diodes rouge et verte clignotent).
 - Mantenga el gatillo de gas de la emisora en neutro, mueva el trim de gas a la posición central y pulse el botón de ajuste una vez. (Los LEDs Rojo y Verde se encienden)
-
- スロットルトリガーを前進側フルの位置にしたまま、セットアップボタンを1度押す。(緑のLEDが点灯)
 - Move the throttle trigger to its forward most position, then push the set-up button once. (Green LED lights up)
 - Bewegen Sie den Gashebel auf Vollgas und drücken Sie den Setup Taster (die grüne LED leuchtet auf).
 - Placer la commande de gaz de la radiocommande à plein gaz (haut) puis, presser le bouton de set-up une fois. (La diode verte clignote).
 - Empuje el gatillo de gas a la posición más avanzada, pulse el botón de ajuste una vez. (El LED verde se enciende)



3. スロットトリガーを後進側フル（ボートの場合も同様）の位置にしたまま、セットアップボタンを1度押す。（赤のLEDが点灯）
3. Move the throttle trigger to its backward most position (the same applies for boats), then push the set-up button once. (Red LED lights up)
3. Bewegen Sie den Gashebel auf voll rÜckwÄrts und drÜcken Sie den Setup Taster (die rote LED leuchtet auf).
3. Placer la commande de gaz de la radiocommande Ç position marche arri re (bas)È puis, presser le bouton Ç set-up È une fois. (La diode rouge clignote).
3. Apriete el gatillo de gas a la posici—n mÆximo gas y pulse el bot—n de ajuste una vez. (El LED rojo se encendera)



4. スロットトリガーをニュートラルの位置にして、セットアップボタンを1度押す。データが保存され、プログラムモードが終り。（緑のLEDが点灯）
4. Move the throttle trigger to neutral, then push the set-up button once. (Green LED lights up)
4. Bringen Sie den Gashebel wieder auf neutral und drÜcken Sie den Taster (die grÜne LED leuchtet auf).
4. Placer la commande de gaz de la radiocommande au neutre puis, presser le bouton Ç set-up È une fois. (La diode verte clignote).
4. Mueva el gatillo a la posici—n neutral y pulse el bot—n de ajuste. (El LED verde se enciende)



注意 ▲送信機のスイッチがONになっていなかったり、受信機が作動していない場合は、セットアップボタンを押しても、ESCのプログラムモードは入りません。
 ▲プログラムの作動中は、モーターは回転しません。
 ▲セットアップ中に、4~5秒間セットアップボタンを押さないと、ESCのプログラムモードはデータ保存されずに終了してしまいます。

CAUTION ▲If the transmitter power is not switched ON, or the receiver is not responding, pushing the set-up button will not initiate the ESC (Electronic Speed Controller) program mode.
 ▲While the set-up program is running, the motor will not rotate.
 ▲During set-up, if the set-up button is not pushed within 4~5 seconds, the ESC program mode will quit automatically without saving any data.

Hinweise zur Bedienung: ▲ Wenn der Sender nicht eingeschaltet ist, kann der Drehzahlsteller nicht programmiert werden!
 ▲ WÄhrend der Regler im Setup Programm ist, dreht sich der Motor nicht!
 ▲ Wenn das Setup Programm nicht zu Ende gefÜhrt wird, schaltet der Steller nach 5 Sekunden automatisch wieder auf den normalen Betrieb um - die Daten werden nicht gespeichert!

ATTENTION ▲Si la radiocommande nÕest pas en position Ç ON È ou le r cepteur ne r pond pas, presser le bouton Ç set-up È aura aucun effet sur le variateur lectronique de vitesse.
 ▲Pendant le r glage du variateur, le moteur ne tournera pas.
 ▲Pendant le r glage, si le bouton Ç set-up È nÕest pas press durant 4 ^ 5 secondes, le mode permettant le r glage ne sera pas activ et nÕenregistrera pas vos r glages.

PRECAUCION ▲Si el interruptor de la emisora no estÆ en ON, o el receptor no responde, el programa del variador no se iniciaraÆ al pulsar el bot—n de ajuste.
 ▲Mientras el programa de ajuste est en funcionamiento, el motor no giraraÆ.
 ▲Durante el ajuste y si no pulsa el bot—n de ajuste durante 4-5 segundos, el programa del ESC se desconectaraÆ automÆticamente sin grabar ningun dato.

TROUBLE SHOOTING / 故障かな・・・！？

Problem / 症状	Cause / 原因	Correction / 対処
Model doesn't move 動かない	Power switch on the Hull or Transmitter is not turned ON. 船体や送信機のスイッチが入っていない。	Switch power on as per Instruction Manual P.11. 説明書11ページに従って正しくスイッチを入れる。
	Transmitter batteries are wrong type or wrong polarity. 送信機用電池の向きや種類を間違えている。	Check polarity and type as per Instruction Manual P.9. 説明書9ページに従って種類と向きを確認する。
	There is not enough charge left in Transmitter batteries. 送信機用電池の残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.14. 説明書14ページに従って確認し新しい電池に交換する。
	Batteries have run down. ニカドバッテリーの残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.14. 説明書14ページに従って正しく充電する。
Loss of Control コントロールがきかない	There is not enough charge left in Transmitter batteries. 送信機用電池の残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.14. 説明書14ページに従って確認し新しい電池に交換する。
	Batteries have run down. ニカドバッテリーの残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.14. 説明書14ページに従って正しく充電する。
	Antenna is missing or not attached properly. アンテナが付いていない、アンテナがゆるんでいる。	Attach Antenna and as per Instruction Manual P.9 and extend transmitter antenna. 説明書9ページに従って正しく取付け、送信機のアンテナをいっぱいまで伸ばす。
	R/C model using same band (frequency) is nearby. 同じバンド(周波数)のR/C模型が近くにある。	Run model in a different location or at a different time. 走航場所を変えるか時間を変える。
	Main road or large steel pylon is nearby. 大きな道路や鉄塔が近くにある。	Run model in different area. 走航場所を変える。
Doesn't Run Straight まっすぐ走らない	Rudder Trim is not adjusted correctly. ラダートリムの調整が正しくない。	Make adjustment as per Instruction Manual P.13. 説明書13ページに従って正しく調整する。
Doesn't Stop 止まらない	Throttle Trim is not adjusted correctly. スロットルトリムの調整が正しくない。	Make adjustment as per Instruction Manual P.13. 説明書13ページに従って正しく調整する。
Running Too Slowly スピードが出ない	Batteries have run down. ニカドバッテリーの残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.14. 説明書14ページに従って正しく充電する。

この他にも走航場所や時間帯によって電波の到達距離や精度が変化し操縦できなくなる場合があります。

スペアパーツ SPARE PARTS

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Description (Key No. & Qty.)	★定価	★発送手数料
SN001	船体(サンストーム600) Hull (SUNSTORM600)	①②③⑤⑥ x1 ④⑦ x2	3500	200 (一律)
SN002	キャビン(サンストーム600) Cabin (SUNSTORM600)	⑧ x1	1000	
SN003	ウィングセット(サンストーム600) Wing Set (SUNSTORM600)	⑨ x1 ⑩⑪ x2	450	
SN004	ハッチセット(サンストーム600) Hatch set (SUNSTORM600)	⑫⑬⑭⑮⑯⑰⑱ ⑲ x1 ⑳㉑ x2	500	
SN005	小物パーツ(サンストーム600) Other Parts(SUNSTORM600)	㉒㉓㉔㉕㉖ x1 ㉗ x2	700	
SN006	モーターマウント(サンストーム600) Motor Mount(SUNSTORM600)	㉘ x1	300	
SN007	ラバーパーツセット(サンストーム600) Rubber Parts Set(SUNSTORM600)	㉙⑥⑯⑳㉚ x1 ㉛㉜ x2	250	
1705	カラーアンテナ Color Antenna	㉝ x6	500	
1790	カラーシリコンチューブ Color Silicone Tube	㉞ x2	400	
1889	ボディピン Body Pin	㉟ x5	100	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Description (Key No. & Qty.)	★定価	★発送手数料
70101	エクスピードストックモーター(ハイスピード) EXSPEED Stock Motor (Hi Speed)	㉟ x1	1200	200 (一律)
90497	マジックテープ Magic Tape	㊱ x2	300	
94427	スクリュー (D31×P1.4) Propeller(D31xP1.4)	㊲ x2	800	
94441	ウォータージャケット Water Jacket	㊳ x1	1200	
94582	ハイドロラダーセット Hydro Rudder Set	㊴㊵㊶ x1	500	
94713	スクリューシャフト Propeller Shaft	㊷㊸㊹㊺㊻ x1	1000	
96441	スポンジテープ(1mm厚) Sponge Tape(1mm)	㊼ x12	300	
96201	ステンレスバインドTPビス(M3×8) Stainless BH TP Screw(M3×8)	10本入 10pcs	300	

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売してないものがあります。京商ではオプションパーツを販売していますのでお買い求めください。
Some of the parts included are not available as spare parts. Purchase optional parts instead.

オプションパーツ OPTIONAL PARTS

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価	★発送手数料
1879	ホビーグリス Grease	1個入り 1pc.	100	200 (一律)
1943	十字レンチ Cross Wrench	1個入り 1pc.	150	
94301	フラップセット Trim Tab Flap Set	走行姿勢調整用 For adjusting boat position.	800	
94073	ターンフィンセット(S) Turn Fin Set(S)	旋回性能を向上。 For better efficiency.	800	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価	★発送手数料
94427B	スクリュー (D31×P1.4ハード) Propeller(D31×P1.4 Hard)	㊲と交換2個入。 Instead of ㊲,2pcs.	800	200 (一律)
94752	防水クリアテープ Waterproofing Tape	㊳と交換1個入。 Instead of ㊳,1pcs.	450	
96207	M3ステンレスナイロンナット M3 Stainless Nylon Nut	㊼と交換4個入 4pcs	300	



京商ホームページ
<http://www.kyosho.co.jp/>

京商株式会社
〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115
お問い合わせは：
月曜～金曜(祝祭日を除く) 10:00～18:00
67890304-1 PRINTED IN CHINA